bebeconfort

Chauffe-biberon
Bottle warmer
Elektrischer Express-Flaschenwärmer
Flessenwarmer
Scalda biberon
Calienta bib
Aquece biberão
Ohrievač na fľaše
Ohřívač lahví
Podgrzewacz do butelek
Flaskvärmare

014325104
REF: 3103207000

ELECTRICAL RATING
Model: 1707
Input voltage: 220-240VAC 50-60Hz
Wattage: 500W

www.bebeconfort.com

Per conferma, consulta il regolamento comunale

DOREL FRANCE S.A.S. Z.I. - 9 bd du Poitou, BP 905, 49309 Cholet Cedex, FRANCE
DOREL UK 4 Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN, UNITED KINGDOM
DOREL GERMANY GMBH LINTGASSE 9, 50667 KÖLN, DEUTSCHLAND
DOREL BENELUX P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, NEDERLAND
DOREL ITALIA S.P.A. Via Verdi, 14, 24060 Telgate (BG), ITALIA
DOREL HISPANIA S.A.U. Edificio Barcelona Moda Centre, Ronda Maiols, 1, Planta 3ª, Local 343, 08192 Sant Quirze del Vallès, ESPAÑA
DOREL PORTUGAL Rua Pedro Dias, 25, 4480-614 Rio Mau (VDC), PORTUGAL
DOREL POLSKA Sp. z o.o. ul. Inwestycyjna 14, 41-208 Sosnowiec, POLAND
DOREL BRESIL Av. Nilo Peçanha 1516/1582- 28030-035, Campos dos Goytacazes - RJ CNPJ: 10.659.948/0001 - 07 BRAZIL

Composition de l'appareil
Parts of the product
Produktteile
Samenstelling van het apparaat
Elementi dello scalda-biberon
Composicion del aparato
Composição do aparelho
Části výrobku
Časti výrobku
Części produktu
Produktens delar

FR - Usage instructions.
Please retain information for future reference.
EN - Usage instructions.
Please retain information for future reference.
DE - Gebrauchshinweise. Informationen für zukünftige Einsichtnahme aufbewahren.
NL - Gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een later gebruik.
IT - Consigli di utilizzo. Conservare per ulteriore consultazione.
ES - Consejos de uso. Guárdelas para futuras consultas.
PT - Conselhos de utilização. Guarde estas instruções para consultas posteriores.
SK - Návod na použitie.
Uchovajte si informácie pre budúce použitie.
CS - Návod k použití. Uschovejte si tyto informace pro budoucí použití.
PL - Instrukcja użytkowania. Proszę zachować te informacje na przyszłość.
SV - Bruksanvisning. Spara all information för framtida referens.

FR

Descriptif du chauffe-biberon :
1 - Anneau vapeur
2 - Gobelet mesureur
3 - Corps principal
4 - Bouton poussoir
4.1 - Témoin lumineux
5 - Base

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 3 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 3 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, il convient de mettre l'appareil au rebut.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le remplir.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions humides et ne le placez pas directement sous l'eau.
- Placez toujours l'appareil hors de portée des enfants (risque de brûlures).
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans eau.

AUTRES RECOMMANDATIONS IMPORTANTES
- L'appareil sert exclusivement à réchauffer les repas de bébé.
- Ne pas faire chauffer le repas de bébé trop longtemps.
- L'appareil est verrouillé de telle sorte que seuls des spécialistes sont en mesure de le démonter et de le réparer. Il en va de même pour le changement du câble d'alimentation. En cas de défaillance de fonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
- Les zones de cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
- Par des clients dans les hôtels, motels et autres résidences environnements de type;
- Les fermes;
- Environnements de type Bed and Breakfast, gîtes.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales directes.

Chauffer des biberons et des petits pots
1. Placer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable. Veiller à ce que le chauffe-biberon et le câble soient hors de portée des enfants.
2. Brancher la prise électrique dans une prise murale.
3. Retirer le gobelet mesureur de son support. Le remplir d'eau jusqu'au niveau adapté, en fonction du type de biberon que vous voulez faire chauffer et de la température du contenu. Veuillez vous reporter au tableau ci-dessous pour connaître les quantités d'eau nécessaires.

Biberon/ Petit pot	Quantité d'eau nécessaire (ml)			
	Température ambiante		Température réfrigérée	
	Biberon en polypropylène	Biberon en verre	Biberon en polypropylène	Biberon en verre
Biberon				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Petit Pot				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. Il n'est pas nécessaire de préchauffer. Verser la quantité d'eau pré-mesurée à l'aide du gobelet mesureur dans la chambre de chauffe. Ne pas trop remplir. Si vous utilisez trop d'eau, le biberon chauffera pendant trop longtemps et son contenu sera trop chaud. Un remplissage excessif peut également endommager l'appareil.
5. Placer le biberon/petit pot dans la chambre de chauffe. *Pour les biberons standards réutilisables, à col étroit, positionner l'anneau d'adaptation sur le haut de la chambre de chauffe. L'anneau permet au biberon de rester bien centré pour une chauffe uniforme.*
6. Appuyez sur le bouton ON. Le cycle de chauffe démarre. **ATTENTION : faire attention à la vapeur s'échappant de la chambre de chauffe. Ne pas mettre les mains dans ou autour de la chambre de chauffe pendant la chauffe.**
7. Lorsque le cycle de chauffe est terminé, l'élément chauffant s'éteint automatiquement. Le témoin lumineux du bouton ON s'éteint. Retirer immédiatement le biberon/le petit pot, afin d'éviter une chauffe résiduelle. Le biberon/le petit pot peut être chaud. Attendre 1 minute qu'il refroidisse avant de le manipuler.
8. **TOUJOURS agiter le biberon/remuer le contenu du petit pot, afin de s'assurer que le contenu est à la température souhaitée avant de le donner à votre enfant.**

REMARQUE : les biberons/les petits pots sont chauffés par de la vapeur produite par ébullition d'eau. Les dimensions, le type de matériau (verre ou plastique) et la quantité de liquide ont une incidence sur la température finale du contenu. Si les biberons/ les petits pots se sont pas suffisamment chauds, utiliser légèrement plus d'eau la fois suivante. Si les biberons/les petits pots sont trop chauds, verser légèrement moins d'eau dans la chambre de chauffe la fois suivante.

LAISSER AU MOINS 15 MINUTES POUR REFROIDIR L'ÉLÉMENT AVANT D'UTILISER À NOUVEAU LA BOUTEILLE.

Nettoyage de votre chauffe-biberon
- Toujours débrancher votre chauffe-biberon et veiller à ce qu'il soit froid avant de le nettoyer.
- Corps du chauffe-biberon : essuyer la surface de l'appareil, ainsi que l'intérieur de la chambre de chauffe, à l'aide d'un linge humide ou d'une éponge et de liquide-vaisselle doux. Essuyer avec de l'eau claire. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas immerger dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Gobelet mesureur et anneau d'adaptation : peuvent être nettoyés au lave-vaisselle, dans le panier supérieur uniquement. Ou laver à l'eau chaude avec du liquide-vaisselle doux. Rincer à l'eau claire. Laisser sécher à l'air libre.

REMARQUE : ne pas utiliser de tampons à récurer, de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyage. Ils pourraient endommager l'appareil et ses surfaces.

Détartrage : après un certain temps d'utilisation, le calcaire s'accumule dans l'appareil (en fonction de la dureté de l'eau courante utilisée dans l'appareil). Il convient d'éliminer ce calcaire à intervalles réguliers, afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil. Le calcaire peut considérablement détériorer les performances.

Attention ! Ne pas utiliser les détartrants disponibles dans le commerce, de l'acide acétique pur ou de l'essence de vinaigre.

1. Pour éliminer le calcaire, nous conseillons de verser 100 ml de vinaigre blanc et 100 ml d'eau bouillante dans l'appareil et de laisser agir pendant 30 minutes.

REMARQUE : des périodes prolongées ne rendent pas le détartrage plus efficace mais peuvent endommager l'appareil à long terme.

2. Une fois cette durée écoulée, vider l'appareil, rincer 2 fois à l'eau claire puis essuyer pour sécher.

Élimination
Emballage :
lorsque vous souhaitez éliminer l'emballage, veuillez respecter les dispositions environnementales pertinentes en vigueur dans votre pays.

Équipement :
le symbole représentant une poubelle sur roulettes barrée signifie que dans l'Union Européenne, l'appareil est recyclable et qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Ceci s'applique à l'appareil et à tous les accessoires qui portent ce symbole. Les appareils porteurs de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers classiques. Ils doivent être dirigés dans un centre de recyclage d'appareils électriques ou électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation des matières premières et à préserver l'environnement. Il est donc impératif de vous conformer aux dispositions d'élimination en vigueur dans votre pays.

EN

Description of the Bottle Warmer:
1 - Steam ring
2 - Measuring cup
3 - Main Body
4 - Press knob
4.1 - Light
5 - Base

IMPORTANT RECOMMENDATIONS
- This appliance can be used by children aged from 3 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 3 years.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- The power cable cannot be replaced. If the cable becomes damaged, the appliance should be scrapped.
- Always unplug the appliance before cleaning or filling it.
- Do not use the appliance in humid conditions or directly immerse it in water.
- Only press the button once the appliance has been plugged in.
- Never operate the appliance without water.

OTHER IMPORTANT RECOMMENDATIONS
- This product should only be used to heat up your baby's meals.
- Do not warm baby food for too long.
- The appliance is securely designed so that only specialists are able to take it apart for repairs. If the appliance stops working, please contact the after-sales department.
- Do not use the appliance outdoors.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Farm houses;
- Bed and breakfast type environments.

This appliance should not be used for direct commercial purposes.

Heating Baby Feeding Bottles and Jars
1. Place the Bottle Warmer on a flat and stable surface. Be sure the warmer and the cord are out of the reach of children.
2. Insert the plug into wall outlet.
3. Remove the measuring cup from its holder and fill it with water to the appropriate fill line depending on the type of bottle you are heating and the temperature of its content.

Please refer to the table below for water required.

Bottle/Jar	Quantity of water required (ml)			
	Room Temperature		Fridge Temperature	
	Polypropylene bottle	Glass bottle	Polypropylene bottle	Glass bottle
Feeding bottle				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Jar				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. Preheating is not necessary. Pour the pre-measured amount of water from the measuring cup into the warming chamber. Do not overfill. If too much water is used, the bottle may be heated for too long a period and reach too high a temperature. Overfilling may also cause damage to the unit.
5. Place the bottle/jar into the warming chamber. *For standard, narrow neck reusable bottles, snap the adaptor ring onto the top of the warming chamber. The ring will keep the bottle properly centered for even heating.*
6. Press the button. The warming cycle starts. **CAUTION: Beware of steam from the warming chamber, do not put your hands in or around the warming chamber during warming.**
7. When the warming cycle completed, the heater will shut off automatically. The light of ON button will turn off. Remove the bottle/jar at once to prevent residual warming. Bottle/jar may be hot, allow 1 minute to cool before handling.
8. **ALWAYS shake bottle/jar well and test to ensure that the contents are at the desired temperature before feeding your child.**

NOTE: Bottles/jars are warmed by steam produced by boiling the water. Dimensions, materials (glass or plastic) type and liquid quantity have an effect on the final temperature of the contents. If bottles/jars are not hot enough, use slightly more water next time. If bottles/jars are too warm, next time use less water into the warming chamber.

ALLOW AT LEAST 15 MINUTES FOR THE ELEMENT TO COOL BEFORE USING THE BOTTLE WARMER AGAIN.

Cleaning your Bottle Warmer
- Always unplug your bottle warmer and ensure that it is cool before cleaning.
- Bottle warmer unit: wipe the surface of the unit, as well as the inside of the warming chamber with a damp cloth or sponge using mild liquid soap. Wipe with clear water. Allow drying naturally. Do not immerse in water or any liquids.
- Measuring cup, and adaptor ring: Dishwasher safe, top-rack only. Or wash in warm water using mild liquid soap. Rinse with clear water. Allow drying naturally.

NOTE: Do not use scouring pads, abrasive or solvents for cleaning. They may damage the appliance and its surfaces.

Descaling:
After a period of use, limescale will build up in the appliance (depending on the hardness of the mains water where the appliance is being used). You should remove this limescale at regular intervals to guarantee the function of the appliance. Limescale can cause performance to deteriorate considerably.

Caution! Do not use commercially-available descalers, pure acetic acid or vinegar essence.

1. To get rid of limescale, we recommend pouring 100ml of white vinegar and 100 ml of boiling water into the appliance and leaving it to take effect for 30 min.

NOTE: Longer periods will not improve descaling but may damage the appliance in the long term.

2. After this time, empty the appliance, rinse out twice with clean water and then wipe dry.

Disposal
Packaging:
When you wish to dispose of the packaging, please observe the relevant environmental regulations for your country.

Equipment:
The symbol with the crossed-out rubbish bin on wheels means that within the European Union, the product must be disposed of to a sorted rubbish collection. This applies to the product and all accessories which are marked with this symbol. Marked products must not be disposed of via the regular domestic waste but must be handed in to a recycling centre for electrical or electronic devices. Recycling helps to reduce the use of raw materials and to relieve the environment. It is therefore imperative that you follow the disposal regulations applicable in your country.

DE

Beschreibung des Flaschenwärmers:
1 - Dampfring
2 - Messbecher
3 - Hauptgerät
4 - Druckschalter
4.1 - Leuchte
5 - Basis

WICHTIGE HINWEISE
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Nutzung erhalten haben und die verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern unter 8 Jahren erfolgen und muss stets unter Aufsicht durchgeführt werden. Gerät und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen, mangelnden Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Nutzung erhalten haben und die verbundenen Gefahren verstehen.
- Kindern ist das Spielen mit dem Gerät zu untersagen.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden.Falls das Kabel beschädigt werden sollte, muss das Gerät entsorgt werden.
- Vor dem Reinigen oder Auffüllen des Geräts stets den Netzstecker abziehen.
- Gerät nicht unter feuchten Bedingungen verwenden und nicht in Wasser eintauchen.
- Den Betriebsschalter erst drücken, nachdem das Gerät eingesteckt wurde.
- Das Gerät nie ohne Wasser betreiben.

WEITERE WICHTIGE HINWEISE
- Dieses Produkt darf nur zum Aufwärmen von Babykost verwendet werden.
- Babykost nicht zu lange erwärmen.
- Das Gerät ist sicher konstruiert, so dass es nur von Fachleuten zur Reparatur auseinandergenommen werden kann. Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.
- Gerät nicht im Freien betreiben.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten. Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen geeignet, z. B.:
- In Küchenbereichen für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bauernhöfe;
- Frühstückspensionen und ähnliche Einrichtungen.

Dieses Gerät darf nicht für direkt gewerbliche Zwecke genutzt werden.

Aufwärmen von Babyflaschen und Babykostgläschen
1. Flaschenwärmer auf eine ebene und stabile Oberfläche stellen. Darauf achten, dass sich Gerät und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
2. Netzstecker in eine Wandsteckdose stecken.
3. Messbecher von seinem Halter nehmen und ihn je nach verwendeter Flasche und der Temperatur ihres Inhalts bis zur entsprechenden Füllmarkierung mit Wasser füllen.

Angaben zur erforderlichen Wassermenge finden Sie in der Tabelle unten.

Flasche/ Gläschen	Erforderliche Wassermenge (ml)			
	Zimmertemperatur		Kühlschranktemperatur	
	Polypropylen-flasche	Glas-flasche	Polypropylen-flasche	Glas-flasche
Babyflasche				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Gläschen				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. Kein Vorheizen erforderlich. Die abgemessene Wassermenge vom Messbecher in die Wärmekammer gießen. Nicht überfüllen. Wenn zu viel Wasser eingegossen wird, kann die Flasche evtl. zu lange aufgewärmt werden und eine zu hohe Temperatur erreichen. Durch Überfüllen können außerdem Schäden am Gerät entstehen.
5. Flasche/Gläschen in die Wärmekammer stellen. *Für standardmäßige, wiederverwendbare Flaschen mit schmalem Hals den Adapterring oben auf der Wärmekammer einrasten lassen. Der Ring hält die Flasche ordnungsgemäß zentriert, um eine gleichmäßige Erwärmung zu erreichen.*
6. Betriebstaste drücken. Der Wärmezyklus startet. **VORSICHT: Vorsicht vor dem Dampf in der Wärmekammer – Hände während des Wärmezyklus niemals in die Wärmekammer oder ihren umgebenden Bereich bringen.**
7. Nach Abschluss des Wärmezyklus schaltet die Heizung automatisch aus. Die Leuchte auf der Betriebstaste erlischt. Flasche/Gläschen sofort herausnehmen, um weiteres Erwärmen durch die Restwärme zu verhindern. Flasche/ Gläschen können heiß sein - 1 Minute warten, bevor sie angefasst werden.
8. **Flasche/Gläschen IMMER gut schütteln und prüfen, dass der Inhalt die gewünschte Temperatur hat, bevor das Kind daraus gefüttert wird.**

HINWEIS: Flasche/Gläschen werden durch Dampf von kochendem Wasser erwärmt. Größe, Materialtyp (Glas oder Kunststoff) und Flüssigkeitsmenge wirken sich auf die endgültige Temperatur des Inhalts aus. Wenn Flasche / Gläschen nicht warm genug sind, beim nächsten Mal mehr Wasser zugeben. Wenn Flasche/Gläschen zu warm sind, beim nächsten Mal weniger Wasser in die Wärmekammer geben.

VOR DEM ERNEUTEN GEBRAUCH DES FLASCHENWÄRMERS MINDESTENS 15 MINUTEN WARTEN, BIS DAS ELEMENT ABGEKÜHLT IST.

Flaschenwärmer reinigen
- Vor dem Reinigen den Flaschenwärmer stets vom Netzstrom trennen und sicherstellen, dass er abgekühlt ist.
- Oberfläche der Einheit sowie die Innenseite der Wärmekammer mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und milder Flüssigseife abwischen. Mit klarem Wasser nachwischen. An der Luft trocknen lassen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Messbecher und Adapterring: Spülmaschinenfest nur im oberen Geschirrkorb. Oder in warmem Wasser und milder Flüssigseife reinigen. Mit klarem Wasser nachspülen. An der Luft trocknen lassen.

HINWEIS: Zum Reinigen keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Diese können das Gerät und seine Oberflächen schädigen.

Entkalken:
Nach einer gewissen Nutzungsdauer entstehen Kalkablagerungen im Gerät (je nach Wasserhärte am Einsatzort des Geräts). Diese Kalkablagerungen müssen regelmäßig entfernt werden, um die Funktion des Geräts zu gewährleisten. Kalkablagerungen können die Leistung wesentlich reduzieren.

Vorsicht! Zum Entkalken keine im Handel erhältlichen Entkalkungsmittel, reine Essigsäure oder Essigessenz verwenden.

1. Zum Entkalken empfehlen wir, 100 ml weißen Essig und 100 ml kochendes Wasser in das Gerät zu gießen und diese 30 Minuten lang einwirken zu lassen.

HINWEIS: Durch eine längere Einwirkdauer wird die Entkalkung nicht verbessert und das Gerät kann langfristig Schaden nehmen.

2. Anschließend Gerät entleeren, zwei mal mit sauberem Wasser ausspülen und trockenwischen.

Entsorgung
Verpackung:
Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Verpackung die geltenden Umweltvorschriften für Ihr Land.

Gerät:
Das Symbol mit dem durchkreuzten Abfalleimer auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union in einer sortenreinen Abfallsammlung entsorgt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle Zubehörteile, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsprechend gekennzeichnete Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einem Recyclinghof für elektrische oder elektronische Geräte abgegeben werden. Recycling trägt dazu bei, den Rohstoffverbrauch zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Es ist daher von wesentlicher Bedeutung, dass Sie die in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften beachten.

NL

Beschrijving van de flesverwarmer:
1 - Stoomring
2 - Maatbeker
3 - Hoofdgedeelte
4 - Drukknop
4.1 - Licht
5 - Basis

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 3 jaar als zij op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Toestel kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De stroomkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, moet het apparaat worden afgedankt.
- Das Gerät vor der Reinigung oder vor dem Auffüllen immer vom Strom trennen.
- Das Gerät nicht in feuchten Umgebungen Bedingungen verwenden und nicht direkt im Wasser eintauchen.
- Das Gerät erst nach Anschluss an den Strom einschalten.
- Das Gerät nie ohne Wasser laufen lassen.

ANDERE BELANGRIJKE AANBEVELINGEN
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het opwarmen van babyvoeding.
- Verwarm babyvoeding niet te lang.
- Het apparaat is zodanig vergrendeld dat uitsluitend een vakman in staat is het apparaat te openen, te repareren of de elektriciteitskabel kan vervangen. Indien het apparaat niet meer werkt adviseren wij contact op te nemen met de servicedienst van Bébé Confort.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalts- und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie:
- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Bed & Breakfast-Umgebungen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor directe commerciële.

Babyflessen en -potjes verwarmen
1. Plaats de flesverwarmer op een vlak en stabiel oppervlak. Zorg dat de verwarmer en het snoer buiten het bereik van kinderen zijn.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Haal de maatbeker uit de houder en vul deze met water tot de juiste vullijn, afhankelijk van het type fles dat u verwarmt en de temperatuur van de inhoud. Raadpleeg de onderstaande tabel voor de vereiste hoeveelheid water.

Fles/ glazen pot	Benodigde hoeveelheid water (ml)			
	Kamertemperatuur		Koelkasttemperatuur	
	Fles van polypropyleen	Glazen fles	Fles van polypropyleen	Glazen fles
Fles				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Glazen pot				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. Voorverwarmen is niet nodig. Giet de vooraf afgemeten hoeveelheid water uit de maatbeker in de warmhoudkamer. Niet overmatig vullen. Als er te veel water wordt gebruikt, kan de fles te lang worden verwarmd en kan de temperatuur te hoog worden. Overmatig vullen kan ook schade aan het apparaat veroorzaken.
5. Plaats de fles/pot in de verwarmingskamer. *Voor standaard herbruikbare flessen met een smalle hals, klikt u de adapterring op de bovenkant van de verwarmingskamer. De ring houdt de fles goed gecentreerd voor een gelijkmatige opwarming.*
6. Druk op de AAN-knop. De opwarmcyclus start. **OPGELET: pas op voor stoom uit de verwarmingskamer, steek uw handen niet in of rond de verwarmingskamer tijdens het opwarmen.**
7. Wanneer de opwarmcyclus is voltooid, schakelt de verwarmer automatisch uit. Het lampje van de AAN-knop gaat uit. Verwijder de fles/pot meteen om verdere warming te voorkomen. Fles/pot kan heet zijn, 1 minuut laten afkoelen voor gebruik.
8. **Schud de fles/pot ALTIJD goed en test of de inhoud op de gewenste temperatuur is voordat u uw kind voedt.**

OPMERKING: Flessen/potten worden verwarmd door stoom die wordt geproduceerd door het water te koken. Afmetingen, materialen (glas of kunststof) en de hoeveelheid vloeistof hebben invloed op de uiteindelijke temperatuur van de inhoud. Als flessen/potten niet warm genoeg zijn, gebruik dan de volgende keer iets meer water.Als flessen/potten te warm zijn, gebruik dan de volgende keer minder water in de verwarmingskamer.

LASSEN SIE MINDESTENS 15 MINUTEN FÜR DAS ELEMENT ZU KÜHLEN, BEVOR SIE DIE FLASCHENWÄRMER WIEDER VERWENDEN.

Reiniging van uw flesverwarmer
- Haal altijd uw flesverwarmer uit het stopcontact en zorg ervoor dat deze afkoelt voordat u hem schoonmaakt.
- Flesverwarmer behuizing: veeg het oppervlak van het apparaat en de binnenkant van de verwarmingskamer af met een vochtige doek of spons met milde vloeibare zeep. Nawegen met schoon water. Natuurlijk laten drogen. Niet onderdompelen in water of vloeistoffen.
- Maatbeker en adapterring: geschikt voor de vaatwasser, alleen op de bovenste korf. Of was in warm water met milde vloeibare zeep. Afspoelen met schoon water. Natuurlijk laten drogen.

OPMERKING: Gebruik geen schuursponsjes, schuurmiddelen of oplosmiddelen voor het reinigen, want deze kunnen het apparaat en de oppervlakken ervan beschadigen.

Ontkalken:
Na een periode van gebruik zal zich kalkaanslag in het apparaat voordoen (afhankelijk van de hardheid van het leidingwater waar het apparaat wordt gebruikt). U moet deze kalkaanslag regelmatig verwijderen om de werking van het apparaat te garanderen. Kalkaanslag kan de prestaties aanzienlijk verslechteren.

Let op! Gebruik geen commercieel verkrijgbare ontkalkers, puur azijnzuur of azijnessence.

1. Om kalkafzetting te verwijderen, raden we aan 100 ml witte azijn en 100 ml kokend water in het apparaat te gieten en het gedurende 30 minuten te laten inwerken.

OPMERKING: langere perioden zullen het ontkalken niet verbeteren, maar kunnen het apparaat op de lange termijn beschadigen.

2. Leeg na deze tijd het apparaat, spoel het twee keer uit met schoon water en veeg het droog.

Afvoeren
Verpakking:
Wanneer u de verpakking wilt weggooien, houd dan rekening met de relevante milieuvoorschriften voor uw land.

Apparaat:
Het symbool met de doorgekruiste prullenbak op wielen betekent dat het product binnen de Europese Unie moet worden afgevoerd naar een gesorteerde afvalinzameling. Dit geldt voor het product en alle accessoires die zijn gemarkeerd met dit symbool. Gemarkeerde producten mogen niet via het gewone huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij een recyclagecentrum voor elektrische of elektronische apparaten. Recycling helpt het gebruik van grondstoffen te verminderen en het milieu te ontlasten. Het is daarom absoluut noodzakelijk dat u zich houdt aan de geldende afvalverwerkingsvoorschriften in uw land.

IT

Descrizione dello scaldabiberon:
1 - Guarnizione
2 - Dosatore
3 - Unità principale
4 - Pulsante
4.1 - Spia
5 - Base

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con più di 3 anni di età, a condizione che sia presente un adulto, che siano stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne abbiano compreso i rischi. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione di un adulto o al di sotto degli 8 anni di età. Tenere l'apparecchio ed il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini con meno di 3 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di esperienza o di conoscenze, se queste possono beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardo l'utilizzo sicuro dell'apparecchio. Gli utilizzatori devono inoltre comprendere i rischi legati all'uso dell'apparecchio.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se esso viene danneggiato, è necessario eliminare l'apparecchio.
- Prima di pulire o di riempire scollegare sempre l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi e non mettere direttamente sotto l'acqua.
- Non aprire il coperchio quando l'apparecchio è in funzione. Premere il pulsante di accensione solo dopo aver collegato l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza acqua.

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI
- L'apparecchio è adatto esclusivamente a riscaldare i pasti del bebè.
- Non riscaldare gli alimenti troppo a lungo.
- L'apparecchio è bloccato in modo tale che solo degli specialisti sono in grado di smontarlo e ripararlo. Lo stesso vale per il cavo di alimentazione. In caso di anomalia di funzionamento, rivolgersi presso il punto vendita dove si è acquistato il prodotto.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
- aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Case coloniche;
- Ambienti di tipo bed and breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.

Riscaldamento di biberon e vasetti
1. Posizionare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che lo

freddo.

- Scaldabiberon: passare un panno umido o una spugna con detergente liquido delicato sulla superficie dell'apparecchio e all'interno della vaschetta di riscaldamento. Risciacquare con acqua. Lasciare asciugare all'aria. Non immergere l'apparecchio in nessun tipo di liquido.
- Dosatore e anello adattatore: lavabili in lavastoviglie, solo nel cestello superiore. In alternativa lavare con acqua tiepida e detergente liquido delicato. Risciacquare con acqua. Lasciare asciugare all'aria.

NOTA: Non utilizzare spugnette o liquidi abrasivi e solventi per la pulizia. Questi potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.

Decalcificazione: Dopo un certo periodo di utilizzo è probabile che nell'apparecchio si formi del calcare (a seconda della durezza dell'acqua utilizzata con esso). Per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio, è necessario eliminare il calcare a intervalli regolari. Il calcare può infatti causare un notevole deterioramento del funzionamento del vostro scaldabiberon.

Avvertenza: Non utilizzare i normali decalcificanti in commercio; utilizzare invece acido acetico puro o aceto.

1. Per eliminare il calcare, suggeriamo di versare nell'apparecchio 100ml di aceto bianco e 100 ml di acqua bollente e di lasciare agire per 30 minuti.

NOTA: Non superare il tempo indicato poiché un periodo maggiore non migliora la decalcificazione, ma può danneggiare l'apparecchio.

2. Trascorsi i 30 minuti, eliminare la miscela di acqua e aceto dall'apparecchio, risciacquare due volte con acqua pulita, quindi asciugare bene.

Smaltimento

Imballaggio:
Per lo smaltimento dell'imballaggio fare riferimento alle norme in materia ambientale in vigore nel vostro paese.

Apparecchio:
Il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce indica che all'interno dell'Unione Europa il prodotto deve essere smaltito per mezzo della raccolta differenziata. Ciò vale per il prodotto e per gli accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici indifferenziati, ma devono essere portati ad un centro di raccolta per i dispositivi elettrici ed elettronici. Il riciclaggio dei rifiuti contribuisce a ridurre l'utilizzo delle materie prime e a rispettare l'ambiente. Per questo motivo l'obbligo di rispettare le norme sullo smaltimento dei rifiuti del vostro paese è tassativo.

ES

Descripción del calientabiberones:

1. - Anillo de vapor
2. - Taza para medir
3. - Cuerpo principal
4. - Botón
4.1 - Luz
5. - Base

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- Pueden utilizar este aparato niños de tres años de edad o mayores, siempre que se les supervise o se les haya indicado cómo utilizar el dispositivo de forma segura y que comprendan los riesgos que ello conlleva. Los niños no podrán ocuparse de la limpieza ni del mantenimiento a menos que tengan ocho años o más y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de tres años.
- Pueden utilizar este aparato personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que se les supervise o que se les haya indicado cómo utilizar el dispositivo de forma segura y que comprendan los riesgos que ello conlleva.
- El aparato no es un juguete para niños.El cable de alimentación no se puede sustituir. Si resulta dañado, deberá desecharse todo el aparato.
- Presione el botón de encendido una vez haya conectado el aparato.
- No utilice el aparato en lugares húmedos y no sumergirlo en el agua.
- No abra la tapa cuando el aparato esté en marcha.
- No utilice nunca el aparato sin agua.

OTRAS RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- El aparato sirve únicamente para calentar la comida del bebé.
- No caliente la comida para el bebé durante demasiado tiempo.
- El aparato está protegido de tal manera que solamente los especialistas están en condiciones de desmontarlo y repararlo o cambiar el cable. En caso de avería, contacte con su tienda de puericultura.
- No utilice el aparato al aire libre.

Este dispositivo está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
- áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Casas rurales;
- Entornos de tipo Bed and Breakfast.

Este aparato no se debe utilizar para fines comerciales directos.

Calentar biberones y tarros

1. Coloque el calientabiberones sobre una superficie plana y estable. Asegúrese de que el aparato y el cable estén fuera del alcance de los niños.
2. Inserte el enchufe en una toma.
3. Retire la taza para medir de su soporte y llénela con agua hasta la línea correspondiente según la clase de recipiente que vaya a calentar y la temperatura de su contenido. Consulte el agua que necesita en la tabla siguiente.

Biberón o tarro	Cantidad de agua necesaria (ml)			
	Temperatura ambiental		Temperatura de la nevera	
	Recipiente de polipropileno	Biberon in vetro	Biberon in polipropilene	Biberon in vetro
Biberón				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Tarro				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. No se requiere un calentamiento previo. Vierta la cantidad de agua previamente medida de la taza a la cámara de calentamiento. No la llene en exceso. Si utiliza demasiada agua, es posible que el biberón se caliente demasiado tiempo y alcance una temperatura excesiva. El llenado excesivo también puede causar daños en la unidad.
5. Coloque el biberón o el tarro en la cámara de calentamiento. *En caso de biberones estándar reutilizables de cuello estrecho, enganche el anillo adaptador a la parte superior de la cámara de calentamiento. El anillo mantendrá la botella bien centrada, de modo que el calentamiento sea uniforme.*
6. Pulse el botón de encendido. Comienza el ciclo de calentamiento. **PRECAUCIÓN: tenga cuidado con el vapor de la cámara y no ponga las manos alrededor de esta durante el calentamiento.**
7. Una vez haya finalizado el ciclo de calentamiento, el calientabiberones se apaga de forma automática. El botón de encendido se apaga. Retire el biberón o el tarro de inmediato para prevenir el calentamiento residual. Puede que el biberón o el tarro estén calientes, por lo que debe esperar un minuto antes de manipularlos.
8. **Agite bien SIEMPRE el biberón o el tarro y asegúrese de que el contenido se encuentra a la temperatura deseada antes de alimentar al bebé.**

NOTA: los biberones y tarros se calientan con el valor que se produce al hervir el agua. Las dimensiones, la clase de material (vidrio o plástico) y la cantidad de líquido afectan a la temperatura final del contenido. Si los biberones o los tarros no se calientan lo suficiente, utilice más agua la próxima vez. Si los biberones o los tarros se calientan demasiado, utilice menos agua la próxima vez.

DEJE AL MENOS 15 MINUTOS PARA QUE EL ELEMENTO SE ENFRÍE ANTES DE UTILIZAR EL CALENTADOR DE BOTELLA OTRA VEZ.

Limpiar el calientabiberones

- Desenchufe siempre el calientabiberones y asegúrese de que está frío antes de limpiarlo.
- Unidad del calientabiberones: frote la superficie de la unidad, así como el interior de la cámara de calentamiento, con un paño húmedo o con una esponja y un jabón líquido suave. Frote con agua limpia. Deje que seque por su cuenta. No lo sumerja en agua ni en otros líquidos.
- Taza para medir y anillo adaptador: aptos para el lavavajillas, solo en la rejilla superior. También se pueden lavar en agua caliente con un jabón líquido suave. Aclare con agua limpia. Deje que sequen por su cuenta.

NOTA: no utilice esponjas limpiadoras ni productos abrasivos o disolventes para la limpieza. Pueden dañar el aparato y sus superficies.

Eliminar la cal:
tras una temporada de uso, aparece cal en el aparato (según la dureza del agua del suministro en el lugar en el que se utilice). Debe eliminar la cal a intervalos regulares con el fin de garantizar que el aparato siga funcionando. La cal puede afectar de modo considerable al rendimiento.

Precaución: no utilice desincrustantes comerciales, ácido acético puro ni esencia de vinagre.

1. Para eliminar la cal, recomendamos verter 100 ml de vinagre blanco y 100 ml de agua hirviendo en el aparato y dejarlos actuar durante 30 minutos.

NOTA: si los deja durante más tiempo, no contribuirá a eliminar la cal sino que, a largo plazo, puede que el aparato sufra daños.

2. Después de este tiempo, vacíe el aparato, aclárelo dos veces con agua limpia y séquelo con un paño.

Eliminación

Embalaje:
Cuando deseche el embalaje, respete las normativas medioambientales relevantes de su país.

Equipo:
el símbolo de una papelera sobre ruedas tachada indica que, dentro de la Unión Europea, este producto se debe desechar por separado. Esto se aplica tanto al producto como a todos los accesorios marcados con dicho símbolo. Los productos marcados no se pueden desechar con los residuos domésticos, sino que se deben entregar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. El reciclaje contribuye a reducir el uso de materias primas y a descargar al entorno. Por lo tanto, resulta imprescindible que obedezca las normativas de eliminación de su país.

PT

Descrição do aquecedor de biberões:

1 - Anel de vapor
2 - Copo medidor
3 - Corpo principal
4 - Botão
4.1 - Luz
5 - Base

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades a partir dos 3 anos e superiores, caso tenham supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças exceto se estas forem de idade superior a 8 anos e supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio do mesmo fora do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento caso tenham recebido instruções ou sejam supervisionadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o aparelho deverá ser eliminado.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar e de o encher.
- Não utilize o aparelho em condições de humidade e não o coloque directamente por baixo da água.
- Carregue no botão On só depois de ter ligado o aparelho.
- Nunca pôr a funcionar o aparelho sem água.

OUTRAS RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- O aparelho serve só para aquecer as refeições do bebé.
- Não aqueça comida de bebé durante muito tempo.
- O aparelho é feito de forma a ser desmontado e reparado só por especialistas. Acontece o mesmo com o cabo de alimentação. Em caso de avaria, dirija-se ao serviço pós-venda.
- Não utilize o aparelho no exterior.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- Casas de fazenda;
- Ambientes do tipo cama e café da manhã.

Este aparelho não deve ser utilizado para propósitos comerciais diretos.

Aquecer boiões e biberões para bebé

1. Coloque o aquecedor de biberões numa superfície plana e estável. Certifique-se que o aquecedor e o cabo do mesmo se encontram fora do alcance de crianças.
2. Introduza a ficha na tomada.
3. Retire o copo medidor do seu suporte e encha-o com água até à linha de enchimento adequada dependendo do tipo de biberão que está a aquecer e a temperatura do seu conteúdo. Consulte a tabela abaixo para informação sobre a quantidade de água necessária.

Biberão/ Boião	Quantidade de água necessária (ml)			
	Temperatura ambiente		Temperatura do frigorífico	
	Biberão em polipropileno	Biberão em vidro	Biberão em polipropileno	Biberão em vidro
Biberão				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Boião				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. O pré-aquecimento não é necessário. Verta a quantidade de água previamente medida do copo de medição para a câmara de aquecimento. Não encha em demasia. Se for utilizada demasiada água, a garrafa pode ser aquecida durante demasiado tempo e a uma temperatura demasiado elevada. Encher em demasia pode provocar danos à unidade.
5. Coloque o biberão/boião na câmara de aquecimento. *Para biberões padrão de gargalo estreito e reutilizáveis, aplique o anel adaptador na parte superior da câmara de aquecimento. O anel vai manter o biberão corretamente centrado para um aquecimento uniforme.*
6. Pressione o botão ON (Ligar). O ciclo de aquecimento começa. **CUIDADO: Tenha cuidado com o vapor que sai da câmara de aquecimento, não coloque as suas mãos na câmara ou em volta da câmara de aquecimento durante o aquecimento.**
7. Quando o ciclo de aquecimento tiver sido concluído, o aquecedor vai desligar automaticamente. A luz do botão ON (Ligar) vai desligar. Retire o biberão/boião imediatamente para prevenir aquecimento residual. O biberão/boião pode estar quente, espere 1 minuto para arrefecer antes de manusear.
8. Deve sempre ABANAR bem o biberão/boião e testar a temperatura do mesmo para garantir que os conteúdos se encontram à temperatura desejada antes de alimentar a sua criança.

NOTA: Os biberões/boiões são aquecidos por vapor produzido pela fervura da água. As dimensões, o tipo de materiais (plástico ou vidro) e a quantidade de líquido têm efeito sobre a temperatura final dos conteúdos. Se os biberões/boiões não estiverem suficientemente quentes, utilize uma quantidade ligeiramente superior de água da próxima vez. Se os biberões/boiões estiverem demasiado quentes, utilize uma quantidade ligeiramente inferior de água na câmara de aquecimento.

PERMITEM NO MÍNIMO 15 MINUTOS PARA O ELEMENTO ESFRIAR ANTES DE USAR O AQUECEDOR DE GARRAFAS NOVAMENTE.

Limpeza do aquecedor de biberões

- Desligue sempre o seu aquecedor de biberões e certifique-se que está frio antes de o limpar.
- Unidade do aquecedor de biberões: limpe a superfície da unidade, assim como o interior da câmara de aquecimento com uma esponja ou pano húmido utilizando sabonete líquido suave. Limpe com água limpa. Permita que seque naturalmente. Não emergir em água ou outros líquidos.
- Copo medidor e anel adaptador: Pode ir ao lava-loiça, mas apenas na prateleira superior. Ou lave com água quente utilizando sabonete líquido suave. Enxague com água limpa. Permita que seque naturalmente.

NOTA: Não utilize esfregões, abrasivos ou solventes para limpeza. Estes podem danificar o aparelho e as suas superfícies.

Descalcificação:
Após um período de utilização, vai dar-se uma acumulação de calcário no aparelho (dependendo da dureza da água utilizada no aparelho). Deve remover esta acumulação de calcário em intervalos regulares para garantir a função do aparelho. A acumulação de calcário pode provocar uma redução considerável do desempenho.

Cuidado! Não utilize descalcificantes comercialmente disponíveis, ácido acético puro ou essência de vinagre.

1. Para eliminar a acumulação de calcário, recomendamos verter 100 ml de vinagre branco e 100 ml de água a ferver no aparelho e deixar atuar durante 30 minutos.

NOTA: Períodos mais longos vão melhorar a remoção de calcário mas podem danificar o aparelho a longo prazo.

2. Após decorrer este tempo, esvazie o aparelho, enxague duas vezes com água limpa e seque.

Eliminação

Embalagem:
Quando desejar eliminar a embalagem, cumpra com os regulamentos ambientais relevantes para o seu país.

Equipamento:
O símbolo com o caixote do lixo sobre rodas riscado significa que, dentro da União Europeia, o produto deve ser eliminado num ponto de recolha com separação do lixo. Isto aplica-se ao produto e a todos os acessórios que se encontram marcados com este símbolo. Os produtos marcados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos normais, mas entregues a um centro de reciclagem para dispositivos eléctricos ou eletrónicos. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matéria-prima e ajuda o ambiente. É assim imperativo que siga os regulamentos de eliminação aplicáveis ao seu país.

SK

Opis ohrievača na fľaše:

1 - Parný krúžok
2 - Odmerka
3 - Hlavná časť
4 - Tlačidlo
4.1 - Svetlo
5 - Základňa

DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 3 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú možným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumeli možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Napájací kábel nie je možné nahradiť. Ak sa kábel poškodí, musíte zlikvidovať spotrebič.
- Vždy odpojte spotrebič zo siete pred čistením alebo plnením.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom prostredí ani ho neponárajte priamo do vody.
- Tlačidlo na zapnutie stlačte až po pripojení spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez vody.

OSTATNÉ DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

- Tento výrobok sa musí používať len na ohrievanie jedla pre vaše dieťa.
- Neohrievajte jedlo pre deti príliš dlho.
- Spotrebič je bezpečne navrhnutý tak, aby ho mohli kvôli oprave rozoberať bezpečne len odborníci. Ak spotrebič prestane fungovať, kontaktujte oddelenie popredajných služieb.
- Nepoužívajte spotrebič v exteriéri.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú:
- Kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriе a iné pracovné prostredia;
- Klienti v hoteloch, moteloch a iných druhoch ubytovania rezidenčného typu;
- Farmárske domy,
- Typ prenocovania s raňajkami.

Tento spotrebič sa nesmie používať na priame komerčné účely.

Ohrev dojčenských fliaš a pohárov s detskou stravou

1. Umiestnite ohrievač na fľaše na rovný a stabilný povrch. Uistite sa, že ohrievač a kábel sú mimo dosahu detí.
2. Vložte zástrčku do zásuvky v stene.
3. Odstráňte odmerku z držiaka a napĺňte ju vodou po príslušnú čiaru naplnenia v závislosti od typu ohrievanej fľaše a teploty jej obsahu.

Potrebné množstvo vody nájdete v tabuľke nižšie.

Fľaša / pohár	Potrebné množstvo vody (ml)			
	Izbová teplota		Teplota ako z chladničky	
	Polypropylénová fľaša	Sklenená fľaša	Polypropylénová fľaša	Sklenená fľaša
Dojčenská fľaša				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Pohár				
130gr	Nie je k dispozícii	Nie je k dispozícii	Nie je k dispozícii	19
200gr	Nie je k dispozícii	13	Nie je k dispozícii	19

4. Predhrievanie sa nevyžaduje. Vopred namerané množstvo vody nalejte z odmerky do ohrievacej komory. Neprepĺňajte. Ak použijete príliš veľké množstvo vody, fľaša sa môže zohrievať pridlho a dosiahnuť príliš vysokú teplotu. Preplnenie môže poškodiť aj jednotku.
5. Vložte fľašu/pohár do ohrievacej komory. *V prípade štandardných fliaš s úzkym hrdlom na opakované použitie upevnite krúžok adaptéra na hornú časť ohrievacej komory. Krúžok udrží fľašu v správnej polohe v strede kvôli rovnomernému ohrevu.*
6. Stlačte tlačidlo ON (Zap.). Spustí sa cyklus ohrevu. **POZOR: Dávajte pozor na paru vychádzajúcu z ohrievacej komory, počas ohrevu nevkladajte ruky do ohrievacej komory ani do jej okolia.**
7. Keď sa dokončí cyklus ohrevu, ohrievač sa automaticky vypne. Svetlo na tlačidle ON (Zap.) zhasne. Ihneď vyberte fľašu/pohár, aby ste zabránili zvyškovému ohrevu. Fľaša/pohár môžu byť horúce, nechajte 1 minútu chladnúť pred manipuláciou.
8. **VŽDY dobre pretrepte fľašu/pohár a pred kŕmením dieťaťa skontrolujte, či má obsah požadovanú teplotu.**

POZNÁMKA: Fľaše/poháre sa ohrievajú parou, ktorá vzniká pri varení vody. Rozmery, druh materiálu (sklo alebo plast) a množstvo kvapaliny ovplyvňujú konečnú teplotu obsahu. Ak fľaše/poháre nie sú dosť horúce, nabudúce použite o niečo viac vody.
Ak sú fľaše/poháre príliš teplé, nabudúce vlejte menej vody do ohrievacej komory.

PRED OPÄTOVNÝM POUŽITÍM OHRIEVAČA NA FĽAŠE NECHAJTE PRVOK CHLADIŤ ASPOŇ 15 MINÚT.

Čistenie ohrievača na fľaše

- Pred čistením vždy odpojte ohrievač na fľaše a uistite sa, že vychladol.
- Ohrievač na fľaše: vlhkou handričkou alebo špongiou s použitím jemného tekutého mydla utrite povrch prístroja, ako aj vnútro ohrievacej komory Utrite čistou vodou. Nechajte voľne vyschnúť. Neponárajte do vody ani do žiadnych kvapalín.
- Odmerka a krúžok adaptéra: vhodné do umývačky riadu, len v hornom stojane. Alebo umyte v teplej vode s jemným tekutým mydlom. Opláchnite čistou vodou. Nechajte voľne vyschnúť.

POZNÁMKA: Nepoužívajte drôtenky, abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá na čistenie. Mohli by poškodiť spotrebič a jeho povrchy.

Odstraňovanie vodného kameňa:

Po určitom čase používania sa v spotrebiči vytvorí vodný kameň (v závislosti od tvrdosti vody z vodovodu na mieste, kde sa spotrebič používa). V pravidelných intervaloch by ste mali odstraňovať vodný kameň, aby sa zaručila funkcia spotrebiča. Vodný kameň môže zapríčiniť výrazné zhoršenie výkonu.

Pozor! Nepoužívajte komerčne dostupné prípravky na odstraňovanie vodného kameňa, čistú kyselinu octovú alebo octovú esenciu.

1. Ak chcete odstrániť vodný kameň, odporúčame naliať do prístroja 100 ml bieleho octu a 100 ml vriacej vody a nechať pôsobiť 30 minút.

POZNÁMKA: Dlhší čas účinku nezlepší odvápnenie, ale z dlhodobého hľadiska môže poškodiť spotrebič.

2. Po uplynutí tejto doby vyprázdnite spotrebič, opláchnite dvakrát čistou vodou a potom utrite dosucha.

Likvidácia

Balenie:
Ak chcete obal zlikvidovať, dodržiavajte príslušné environmentálne predpisy svojej krajiny.

Vybavenie:
Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach znamená, že v rámci Európskej únie sa výrobok musí odovzdať do triedeného odpadu. To sa uplatňuje pre výrobok a celé príslušenstvo označené týmto symbolom. Označené výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odovzdať do recyklačného strediska určeného pre elektrické a elektronické zariadenia. Recyklácia pomáha redukovať spotrebu surovín a pomáčať životnému prostrediu. Z tohto dôvodu je nevyhnutné, aby ste postupovali v súlade s predpismi o likvidácii platnými vo svojej krajine.

CS

Popis ohřívače lahví:

1 - Parní kroužek
2 - Odměrka
3 - Hlavní část
4 - Tlačítko
4.1 - Světlo
5 - Základna

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 3 let, jsou-li pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání tohoto spotřebiče a rozumí možným rizikům. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti mladší 8 let, nejsou-li pod dohledem. Spotřebič i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se zařízením hrát.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, spotřebič by měl být zlikvidován.
- Před čištěním nebo naplněním spotřebič vždy odpojte.
- Přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Přístroj není možné ponořit přímo do vody.
- Tlačítko napájení stiskněte až po zapojení spotřebiče.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez vody.

DALŠÍ DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

- Tento výrobek je určen pouze k ohřívání jídla vašeho dítěte.
- Dětskou výživu neohřívejte příliš dlouho.
- Spotřebič je bezpečně navržen tak, aby jej při opravách mohli rozebrat pouze odborníci. Pokud spotřebič přestane fungovat, obraťte se na reklamační oddělení.
- Přístroj nepoužívejte venku.

Tento spotřebič je určen k domácímu užití v podobných podmínkách, jako jsou:
- Tento spotřebič je určen k domácímu užití v podobných podmínkách, jako jsou:
- Pro návštěvníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
- Farmy;
- Penziony.

Tento spotřebič není určen k přímým komerčním účelům.

Ohřívání kojeneckých láhví a sklenic

1. Ohřívač lahví umístěte na rovný a stabilní povrch. Ujistěte se, že ohřívač a kabel jsou mimo dosah dětí.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
3. Vyjměte odměrku z držáku a naplňte ji vodou na příslušnou úroveň v závislosti na typu ohřívané lahve a teplotě jejího obsahu.

Potřebné množství vody naleznete v tabulce níže.

Láhev / Sklenice	Potřebné množství vody (ml)			
	Pokojová teplota		Teplota v chladničce	
	Polypropylenová láhev	Skleněná láhev	Polypropylenová láhev	Skleněná láhev
Láhev pro krmení				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Sklenice				
130gr	NA	13	NA	19
200gr	NA	13	NA	19

4. Předehřívání není nutné. Nalijte předem odměřené množství vody z odměrky do ohřívací komory. Nepřelplňujte. Pokud použijete příliš velké množství vody, láhev se bude ohřívat příliš dlouho a může dosáhnout příliš vysoké teploty. Přeplnění také může poškodit jednotku.
5. Vložte lahev/sklenici do ohřívací komory. *U standardních lahví s úzkým hrdlem určených pro opakované použití zacvakněte adaptérový kroužek na horní část ohřívací komory. Kroužek udrží láhev správně vystředěnou a zajistí rovnoměrný ohřev.*
6. Stiskněte tlačítko ON. Spustí se ohřívací cyklus. **UPOZORNĚNÍ: Pozor na páru z ohřívací komory, během ohřívání nepřibližujte ruce k ohřívací komoře.**
7. Po dokončení ohřívacího cyklu se ohřívač automaticky vypne. Kontrolka tlačítka ZAP zhasne. Okamžitě lahev/sklenici vyjměte, abyste zabránili přehřívání. Láhev/sklenice může být horká, před manipulací nechejte láhev na 1 minutu vychladnout.
8. **Před krmením dítěte lahev/sklenici VŽDY dobře protřepejte a zkontrolujte, zda má obsah požadovanou teplotu.**

POZNÁMKA: Lahve/sklenice se ohřívají párou, která vzniká vařením vody. Rozměry, typ materiálu (sklo nebo plast) a množství kapaliny mají vliv na konečnou teplotu obsahu. Pokud nejsou lahve/sklenice dostatečně horké, použijte příště trochu více vody.
Pokud jsou lahve/sklenice příliš teplé, použijte příště méně vody.

PŘED OPĚTOVNÝM POUŽITÍM OHŘÍVAČE NECHEJTE PŘÍSTROJ VYCHLADNOUT PO DOBU ALESPOŇ 15 MINUT.

Čištění ohřívače lahví

- Před čištěním ohřívač lahví vždy odpojte a ujistěte se, že je chladný.
- Jednotka ohřívače: povrch přístroje a vnitřek ohřívací komory otřete vlhkým hadříkem nebo houbou a jemným tekutým prostředkem. Otřete. Nechte přirozeně uschnout. Neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Odměrka a kroužek adaptéru: Vhodné do myčky, pouze do horní koše. Nebo mijte v teplé vodě pomocí jemného tekutého prostředku. Opláchněte čistou vodou. Nechte přirozeně uschnout.

POZNÁMKA: Nepoužívejte drátěnky, abraziva ani rozpouštědla. Mohou spotřebič a jeho povrchy poškodit.

Odvápnění:
Po určité době používání se ve spotřebiči nahromadí vodní kámen (v závislosti na tvrdosti vody v místě, kde spotřebič používáte). Abyste zaručili funkčnost zařízení, je vodní kámen nutné v pravidelných intervalech odstraňovat. Vodní kámen může způsobit značné zhoršení výkonu.

Upozornění! Nepoužívejte komerčně dostupné odvápňovače, čistou kyselinu octovou nebo octovou esenci.

1. Pro odstranění vodního kamene doporučujeme do spotřebiče nalít 100 ml bílého octu a 100 ml vroucí vody a nechat působit po dobu 30 minut.

POZNÁMKA: Delší doba odvápnění nezlepší, může však spotřebič dlouhodobě poškodit.

2. Po uplynutí této doby spotřebič vyprázdněte, dvakrát opláchněte čistou vodou a poté otřete do sucha.

Likvidace

Balení:
Pokud si přejete obal zlikvidovat, dodržujte prosím příslušné předpisy platné ve vaší zemi.
Vybavení:
Symbol s přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, že v rámci Evropské unie musí být výrobek likvidován do tříděného odpadu. To platí pro výrobek a veškeré příslušenství, které je označeno tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným, domácím odpadem, ale musí být předány sběrnému dvoru určenému pro elektrická a elektronická zařízení. Třídění pomáhá snižovat využívání surovin a zmírňovat dopad na životní prostředí. Je proto nezbytně nutné, abyste dodržovali předpisy týkající se likvidace platné ve vaší zemi.

PL

Opis podgrzewacza butelek:

1 - Opis podgrzewacza butelek
2 - Pierścień parowy
3 - Korpus
4 - Wciskane pokrętło
4.1 - Lampka
5 - Base

WAŻNE ZALECENIA

- To urządzenie jest przeznaczone dla dzieci powyżej 3 roku życia, które zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i znają zagrożenia z nim związane. Urządzenie mogą czyścić dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 3 roku życia.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające stosownej wiedzy czy doświadczenia, które zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i znają zagrożenia z nim związane..
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem..
- Nie ma możliwości wymiany przewodu zasilającego. Jeśli zostanie uszkodzony, trzeba wyrzucić całe urządzenie.
- Przed myciem lub napełnianiem urządzenia należy odłączyć je od prądu.
- Nie korzystać z urządzenia w wilgotnym otoczeniu ani nie zanurzać go w wodzie.
- Po włączeniu urządzenia do prądu przycisk Wł. nacisnąć tylko raz.
- W żadnym wypadku nie uruchamiać urządzenia bez wody.

INNE WAŻNE ZALECENIA

- Produkt służy wyłącznie do podgrzewania posiłków dla niemowląt.
- Nie podgrzewać posiłku zbyt długo.
- Urządzenie ma bezpieczną konstrukcję, która uniemożliwia jego samodzielną naprawę przez użytkownika. Jeśli urządzenie przestanie działać, proszę skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.

To urządzenie jest przeznaczone do używania w domu i podobnych miejscach, jak:
- Aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- Pokoje hotelowe, motelowe i pensjonatowe;
- Budynki gospodarcze;
- Pensjonaty.

Tego urządzenia nie wolno używać do celów jednoznacznie komercyjnych.

Podgrzewanie butelek i słoiczków z jedzeniem dla niemowląt

1. Postawić podgrzewacz na płaskiej stabilnej powierzchni. Podgrzewacz i przewód muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka. 3. Remove the measuring cup from its holder and fill it with water to the appropriate fill line depending on the type of bottle you are heating and the temperature of its content.
3. Zdjąć kubek z miarką z uchwytu i napełnić go wodą do odpowiedniego poziomu, zależnie od rodzaju używanej butelki i temperatury jej zawartości.Please refer to the table below for water required.

W poniższej tabeli podane są wymagane ilości wody.

Butelka/ słoik	Wymagana ilość wody (ml)			
	Temperatura pokojowa		Temperatura chłodzenia	
	Butelka polipropylenowa	Butelka szklana	Butelka polipropylenowa	Butelka szklana
Butelka do karmienia				
60ml	9	5	10	6
90ml	12	5	12	7
120ml	12	5	14	7
150ml	12	10	14	13
180ml	12	10	14	13
210ml	12	10	14	14
240ml	12	12	15	16
270ml	13	13	15	16
300ml	13	13	16	17
330ml	14	14	16	17
360ml	15	15	18	18
Słoik				
130gr	ND	13	ND	19
200gr	ND	13	ND	19

4. Wstęp